

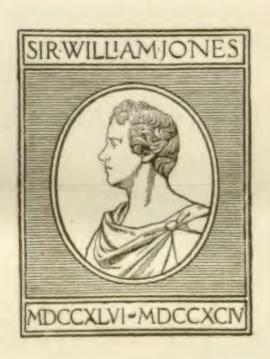
QK1 A721 1911

## JOURNAL & PROCEEDINGS

OF THE

# ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

New Series, Vol. VII.



#### CALCUTTA:

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS, AND PUBLISHED BY THE ASIATIC SOCIETY, 1, PARK STREET, CALCUTTA.

1915.

### 15. A Visit to Kapála-Muchan.

### By ANAND KOUL.

During my last inspection tour towards Supayan, I paid a visit to Kapála-Muchan or Digom on 20th June, 1909. This is a place of Hindu pilgrimage situated in the south-western corner of the Valley about 24 miles from Srinagar. There are three springs here close to one another. At the main spring is an old lingam, rough and unhewn, and also some old sculptured stone images said to have been unearthed from the adjacent fields.

2. Recently the priests of this place, named Laksman Báyu and Viṣṇa Báyu, while digging near the point where the waters of the three springs meet, discovered a stone with a Sanskrit inscription in Săradā character. As this is only a fragment, the exact meaning of the inscription cannot be made out.

प्रथम पंक्तिः
.....यश्चेसपंतुस्स.....
२ पं
.....चाश्चिययश्वनः १ त्रादौ......
३ पं
.....तियोभूद्दितीयास्यु......
४ पं
.....सदिवायत्व्याताहिया......
५ पं
.....सदिवायत्व्याताहिया......
५ पं
.....वाश्चिश्चित्वाक्तापनि, वह......
६ पं
.....येनायकाग्ने......याश्व.....

..... खचपंडितेष् १ प्राश्वानरः.....

It would seem that there was an ancient monument here into which this stone, giving an account of the builder, had been set up. There is at present no visible sign of any monument at this place, but if excavations are conducted some of its relics might be unearthed.

The priests have since succeeded in unearthing another fragment of the inscribed stone, and it is far more important than the one previously found, inasmuch as it gives the date of the monument in which the engraved stone had been erected.

This inscription, like that of the stone previously discovered, is in Sanskrit in the Sarada character and of the same style and purport. I give below a hand copy of it:—

It says by way of the sanctity of the shrine that one is able to get rid of sins here as a snake is of its old skin, and concludes by stating that the monument, into which this inscribed stone had been built, had been given in charity to a Pandit of the Soma caste. The year visible in the inscription is the Vikramāditya era 846, but presumably it is 1846, as there seems to be a battered figure before 846. At present the Vikramāditya era being 1966, it is evident that the monument referred to in the inscription was built 120 years ago.

3. It may not be out of place to make here a brief mention of the legend relating to the place. The Māhātmya of this pilgrimage says that once Viṣṇu and Brahmā had a dispute as to which of them was superior to the other. At last it was agreed that they should go to Siva and ask him to decide the point and that they would abide by his verdict. When they approached Siva and told him what dispute they had, he created a lingam of bright light and said to them—"Viṣṇu, you go beneath, and Brahmā, you go above, this lingam and see where it terminates. Either of you who returns first after finding out the end of the lingam is greater than the other." They then set out, Viṣṇu downwards and Brahmā upwards, but though the one went deeper and deeper and other higher and higher they could not reach the end. They then returned to Siva. Viṣṇu acknowledged his failure,

Vol. VII, No. 4.] A Visit to Kapála-Muchan. [N.S.]

but Brahmā, who then had five heads, told Siva falsely from his fifth mouth that he had seen the end of the lingam. Siva knew that what he had said was untrue; so he, getting enraged, cut off Brahma's fifth head for having told a lie, and then dismissed them both saying that neither of them was greater than the other. But the sin of cutting off the head remained attached to Siva. In order to get rid of it, he performed different pilgrimages, yet it did not leave him. Afterwards he went to Kapála-Muchan, and lo! here the sin left him. Since then this pilgrimage is called Degrāmi (now shortened into Digom) or Kapála-Muchan, the former implying "the village where afterwards Siva had to go '' and the latter "the place where the sin of cutting off the head went away." When Siva was freed of the sin he was pleased, and he sanctified the place by saying that deceased children might attain salvation by their Sraddha being performed here.

4. A fair is annually held here in August on the 12th of the bright fortnight of Sāwan. Thousands of people collect here that day, and those who have lost their children during the past twelve months perform their Srāddha and give their clothes, ornaments, etc., in charity. The priests keep a number of young boys and girls here on the occasion, and people make them wear the clothes, ornaments, etc. A boy is made to wear a deceased boy's things, and a girl a deceased girl's, and then the articles are given away as offerings in the name of the deceased. It is also believed by the Hindus that if a living creature is accidentally killed by any one and he gives an image of it, made of gold or silver, in charity here, he gets rid of that sin as Siva got of his, so at the annual fair several people may be seen giving golden and silver images of different creatures in charity.